

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 33 (1976)

Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 7, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

Redaktionsadresse

Walter Brülsauer, Redaktion «plan»,
Postfach, 4500 Solothurn 2
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für
Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH,
ETH Hönggerberg, 8093 Zürich,
Telefon 01 57 57 70 / 57 59 80
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuen-
berger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz);
Walter Brülsauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger,
Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat
Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch.
EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau;
Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

Verlag, Druck und Abbonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag
4500 Solothurn 2, Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646,
Postcheckkonto 45-4
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 45.-, Ausland
Fr. 57.-; Einzelnummer Fr. 5.50 plus Porto,
Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt
bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80,
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 68, Telex 55 426

Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelt

Aus dem Inhalt

Zur Sache

Eine verdiente Ehrung

5

Planen

Die Stundung von Erschliessungsbeiträgen

6

Wie soll die Neuauflage eines Raumplanungsgesetzes
aussehen?

8

Umwelt

Tankrevision als Sicherheitsmassnahme und Werterhaltung
der Anlagen

10

Ölunfälle – Erfassung des verseuchten Gebiets

12

Technik im Umweltschutz

13

Praktische Erfahrungen im apparativen Gewässerschutz

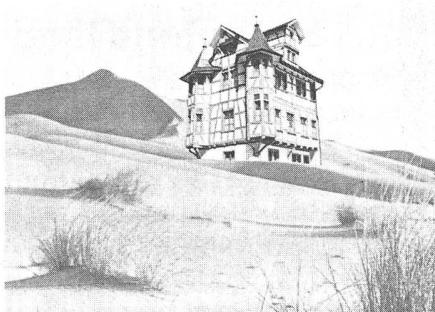
14

VTR-Mitteilungen

19

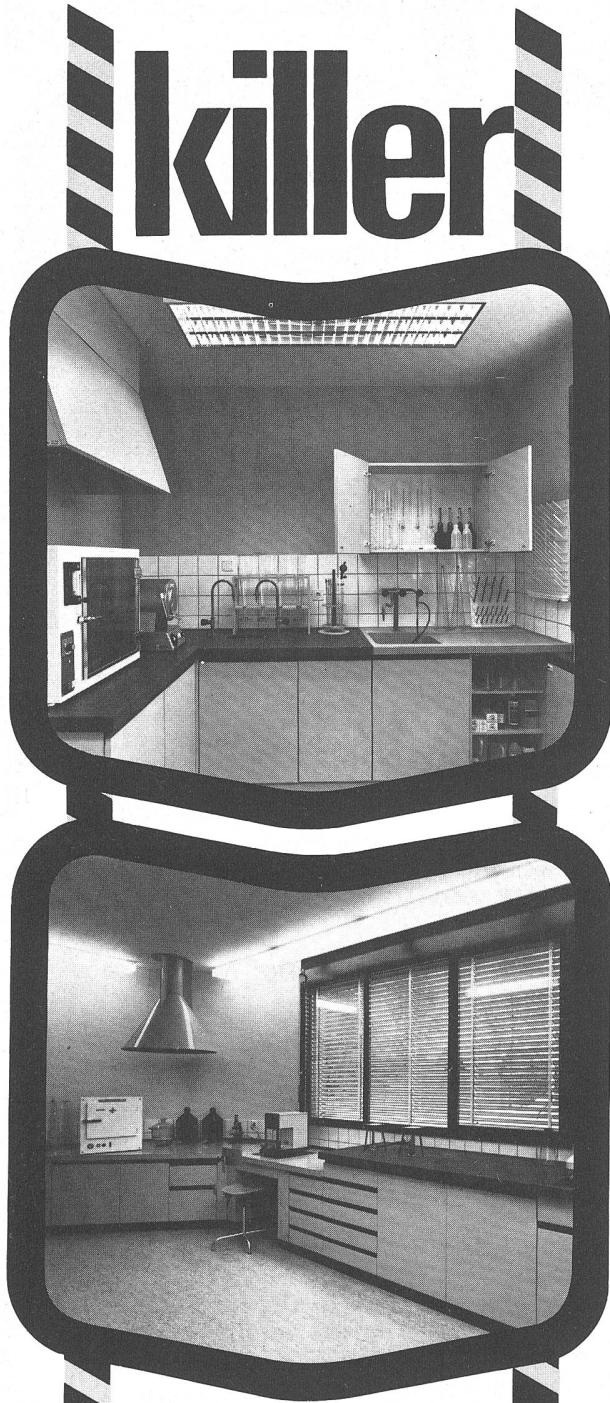
Aktuelle Informationen

20

**Ins trockene gebracht mit Kieselit**

Jedes Haus nimmt Feuchtigkeit auf. Je nach Temperatur und Witterung wird diese Feuchtigkeit wieder abgegeben. Ein ewiges Ein und Aus, das ungehindert vonstatten gehen muss. Herkömmliche Farbe verklebt diesen wichtigen Atemweg. Der Fassadenanstrich Kieselit hat die unvergleichliche Wasserdampfdurchlässigkeit von 90 %. Für Neu- und Altbauten ist dies von entscheidender Bedeutung, denn: Ein Haus muss atmen können und Kieselit lässt das zu. Unzählige Farbtöne erlauben stilgerechte Erneuerungen von historischen Altbauden. Moderne Farbgestalter finden in der Vielfalt der Nuancen was sie suchen.

Tobler & Co. AG, Chemische Fabrik,
Industriestrasse 2, 9450 Altstätten



Projektierung Planung Ausführung

Telefonieren Sie uns.
Unsere Berater informieren Sie gerne
unverbindlich über
das detaillierte Killer-Leistungsangebot.



J. Killer AG
Laden- und Laborbau
5300 Turgi Telefon 056/23 19 71

10 ×

im Jahr erscheint plan –
die Zeitschrift für eine
bessere Umwelt

Wir möchten den plan abonnieren. Zunächst
einmal für ein Jahr zu Fr. 45.– (Ausland Fr. 57.–).

Adresse _____

Unterschrift _____

Bitte einsenden an: plan, Verlag Vogt-Schild AG,
CH - 4500 Solothurn 2.

VTR-Mitglieder

geniessen für ihre **Betriebs-Haftpflicht-
Versicherung** besonders günstige Prämien bei
Lloyd's.

Auskünfte und Abschlüsse durch die vom Verband
empfohlenen Broker.

Interbroke Schmitz & Co. Ltd., 8022 Zürich
Am Schanzengraben 23, Telefon 01 36 13 25

FRYMA
bietet Ihnen umfassende Erfahrung
im Mischen, Homogenisieren,
Zerkleinern und Entlüften.

**Die FRYMA-Abwasser-
mühle macht alles kurz
und klein. Und dies
bedeutend länger!**

Holzteile, Bierdeckel, Textilien, einfach all das,
was Ihre Dekanter, Zentrifugen und Rohrleitung
verstopft, wird durch diesen enorm verbesserten
Mühlentyp zerkleinert.

**Die Standzeiten der Mahlelemente liegen da-
bei im Durchschnitt bei einem Jahr.**
Vergleichen Sie selbst.

FRYMA-Abwassermühlen. Fragen Sie uns. Wir
haben Erfahrung.

FRYMA Maschinen AG, 4310 Rheinfelden
Telefon 061 87 60 75

Vertretung für die Schweiz:
Boesch & Co., 8702 Zollikon

designma